

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2008 Nr. 118

A. TITEL

*Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Arabische
Republiek Egypte inzake technische samenwerking;
Cairo, 30 oktober 1976*

B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1977, 10.

Voor de teksten van bijbehorende Administratieve Akkoorden en een uitvoeringsprogramma zie rubriek J van *Trb.* 1977, 94, *Trb.* 1978, 17, *Trb.* 1979, 41, *Trb.* 1981, 66, *Trb.* 1982, 60, *Trb.* 1983, 123, *Trb.* 1986, 159, *Trb.* 1987, 39, *Trb.* 1988, 41 en 162, *Trb.* 1990, 107, *Trb.* 1991, 22 en 189, *Trb.* 1993, 177, *Trb.* 1994, 244, *Trb.* 1995, 119 en 227, *Trb.* 1996, 179, *Trb.* 1997, 311, *Trb.* 1998, 111, *Trb.* 1999, 8 en 150, *Trb.* 2002, 124 en 197 en *Trb.* 2005, 70.

Ter uitvoering van artikel I van de onderhavige Overeenkomst is op 17 september 2006 te Caïro tot stand gekomen een Administratief Akkoord tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Arabische Republiek Egypte inzake het project „Preparatory Activities Component – Integrated Irrigation Improvement and Management Project (PAC-IIIMP) or WaterBoards-IIIMP”. De tekst van het akkoord luidt als volgt:

Administrative Arrangement

The Netherlands Minister for Development Cooperation, being the competent Netherlands Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as “the Netherlands Party”, represented in this matter by the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Her Majesty the Queen of the Netherlands in Cairo, Mr. T.F. de Zwaan,

and

the Ministry of Water Resources and Irrigation, represented in this matter by The Minister, Dr. Mahmoud Abu Zeid, being the competent Egyptian Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as the “Egyptian Party”,

Having decided to cooperate in the field of Integrated Water Management, specifically through the Integrated Irrigation Improvement and Management Project (IIIMP) with the World Bank (WB) and German Development Bank (KfW),

Having regard to the provisions of Article I of the Agreement concerning Technical Cooperation between the Kingdom of the Netherlands and the Arab Republic of Egypt signed in Cairo on October 30, 1976, hereinafter referred to as “the Agreement”,

Have agreed as follows:

Article I

The Project

1. The two Parties shall jointly carry out a project, to be known as the “Preparatory Activities Component – Integrated Irrigation Improvement and Management Project (PAC-IIIMP) or Water Boards-IIIMP”, hereinafter referred to as “the Project”.

2. The aim of the Project is to assist the Ministry of Water Resources and Irrigation in improving the management of irrigation and drainage in the areas of the Nile Delta Region (Mahmoudia and Meet Yazid) through the formation of water user organisation and to improve the capacity of governmental organisations.

3. The cooperation between the two Parties is planned for the period May 1st 2006 to 30th April 2009.

Article II

The Netherlands Contribution

1. The Netherlands Party shall provide technical assistance in the form of a consultancy contract including

- provision of expatriate and local consultants and support staff;
- investment costs for materials and vehicles;
- operational costs;
- costs for training.

These activities will be carried out by an international consultancy firm. A contract will be concluded between the Netherlands Embassy and the International consultancy firm.

2. The value of the Netherlands contribution to the implementation of the Project is estimated at the amount of EUR 4,268,890.04.

Article III

The Egyptian Contribution

1. The Egyptian Party shall make the following contribution to the Project:

– provide staff with adequate capabilities to perform all tasks and will provide office space for the project team.

2. The total value of the Egyptian contribution is in-kind.

Article IV

The Executive Authorities

1. The Netherlands Party shall appoint the Embassy of the Kingdom of the Netherlands in Cairo as the Netherlands Executive Authority in charge of the implementation of the Project.

2. The Egyptian Party shall appoint a responsible entity within the Ministry of Water Resources and Irrigation to be in charge of the implementation of the Project.

3. The above mentioned Netherlands Executive Authority shall be represented in Egypt, as far as the day to day operations of the Project are concerned, by the Netherlands Project Team Leader.

Article V

Delegation

Each of the Executive Authorities, mentioned in Article IV, shall be entitled to delegate under its own responsibility, partly or entirely, its duties in connection with the Project to a third party. In doing so, the Executive Authorities shall inform each other in writing of the names of the persons or institutions delegated and of the extent of the delegation.

Article VI

The Consultant

The Netherlands Consultancy Office shall be responsible to the Netherlands Executive Authority for the correct implementation of the Netherlands contribution.

The Consultancy Office shall act in close consultation with the Egyptian Executive Authority and respect the operational instructions given by the said Authority to the Egyptian personnel. The Egyptian Executive Authority shall provide the Consultancy Office with any information that may be considered necessary by both parties for the execution of the Project and arrange meetings with local government and other authorities as necessary during the course of the Consultant's work.

Article VII

The Working Document

1. The Executive Authorities shall establish by mutual consent a Working Document stating in detail the contribution of either Party, the number and duties of the personnel, their job-descriptions, a time-table and a list of equipment and materials to be supplied by either Party. This document is based on the Terms of Reference of the Preparatory Activities Component of IIIMP (PAC-IIIP), which is part of the Project Appraisal Document for Integrated Irrigation Improvement and Management Project (IIIMP).

2. The Working Document may be amended by mutual consent by the Executive Authorities.

3. The Working Document shall form an integral part of this Administrative Arrangement.

Article VIII

Status of Netherlands Staff

The Netherlands staff to this Project shall enjoy the privileges and facilities mentioned in Articles II and III of the Agreement.

Article IX

Status of the Netherlands Equipment and Materials

In conformity with the provisions of Article 5 of the Agreement, the Government of the Arab Republic of Egypt will exempt from all import

duties and other charges the equipment (inclusive passenger cars, spare parts, etc.) and other supplies provided by the Netherlands Government in connection with the Project.

Upon completion of the project the ownership of the equipment and materials of the project shall be transferred to the Government of Egypt unless otherwise agreed between the Executive Authorities.

Article X

Reporting

The Netherlands Consultant shall submit to both Executive Authorities the following reports (in English):

- Inception Report, due on August 1st, 2006
- Annual work Plan and budget, due every calendar year on 15th October
- Semi-annual progress report (narrative and financial), due within two months after the end of the period
- Final narrative and financial report over the project period May 1st, 2006 till April 30th, 2009, due on August 1st, 2009.

Article XI

Evaluation

1. No external evaluation has been planned; however, should either of the Executive Authorities deem it required, an external joint-evaluation will be arranged for which the required costs will be availed.

2. Internal evaluation is carried out in the form of reviews, progress monitoring and the information systems included in the Project Appraisal Document for IIIMP.

3. The composition of the evaluation missions will be defined jointly by the Executive Authorities.

Article XII

Settlement of Disputes

Any dispute arising out of the interpretation or implementation of this Administrative Arrangement which cannot be settled by consultations between the two Parties shall be referred to the respective Governments.

Article XIII

Entry into Force and Duration

This Administrative Arrangement shall enter with retroactive effect to 1 May 2006. It shall expire either at the end of the period stated in Article I, paragraph 3, of this Arrangement or on the date on which the Project has been completed in conformity with the provisions of this Arrangement and of the Working Document, whichever date is the later.

DONE at Cairo on the 17th day of September 2006, in two originals in the English language.

For the Netherlands Minister for Development Cooperation,

T.F. DE ZWAAN
Ambassador

For the Egyptian Minister of Water Resources and Irrigation,

MAHMOUD ABU. ZEID
Minister of Water Resources and Irrigation

Ter uitvoering van artikel I van de onderhavige Overeenkomst is op 1 april 2007 te Cairo tot stand gekomen een Administratief Akkoord tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Arabische Republiek Egypte inzake het project „Fayoum Drinking Water and Sanitation – Phase V”. De tekst van het akkoord luidt als volgt;

Administrative Arrangement

The Minister for Development Cooperation of the Kingdom of the Netherlands, being the competent Netherlands Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as “the Netherlands Party”, represented in this matter by the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Her Majesty the Queen of the Netherlands in Cairo,

and

the Governor of Fayoum of the Arab Republic of Egypt being the competent Egyptian Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as the “the Egyptian party”;

Having decided to cooperate in the field of “Rural Water Supply and Sanitation”

Having regard to the provision of Article I of the Agreement on Technical Cooperation between the Kingdom of the Netherlands and the Arab Republic of Egypt, signed in Cairo on 30 October 1976, hereinafter referred to as the Agreement”,

Have entered into the following administrative arrangement:

Article I

The Project

1. The two Parties shall jointly execute a project to be known as the “Fayoum Drinking Water and Sanitation – Phase V”, hereinafter referred to as “the Project”.

2. The Project aims to empower the Fayoum Company for Drinking Water and Sanitation to improve coverage of water supply and sewerage services for the inhabitants of Fayoum, such that the number of house connections is increased by respectively, 40% and 200% in relation to current figures. The Fayoum Drinking Water and Sanitation Company shall also be capacitated to carry out its mission in a cost effective manner, and such that 85% of all collected waste water shall be adequately treated before discharging into recipient water bodies. The utility management model generated in Fayoum through the various phases of cooperation shall serve other water and sanitation companies in Egypt which encounter similar institutional and financial challenges.

3. The afore-mentioned cooperation between the two Parties is planned to last five years. Project implementation is planned as of January 1, 2007 and end December 31, 2011.

Article II

The Netherlands Contribution

1. The Netherlands Party’s contribution shall consist of four components:

a) “Technical Assistance” in the form of a consultancy contract including:

- provision of expatriate and local consultants and support staff;
- investment costs for equipment, goods and vehicles;
- operational and running costs;
- local support fund, and
- costs of training and capacity building.

These activities shall be carried out by a consultancy firm. A contract shall be concluded between the Netherlands Embassy and the consul-

tancy firm.

A maximum of Euro 5.5 million shall be allocated for the “Technical Assistance” component.

b) A “Contribution Arrangement” in the form of “financial assistance” shall be concluded between the Governor of Fayoum and the Minister for Development Cooperation of the Netherlands, to enable the Fayoum Company for Drinking Water and Sanitation to commission physical improvement at the New El Azab drinking water treatment plant in order to comply with environmental regulations vis-à-vis discharging wastewater into irrigation/drainage canals.

This financial contribution shall not exceed € 1.9 million and shall be managed by the Governorate of Fayoum and the Fayoum Company for Drinking Water and Sanitation in accordance with the terms of the Contribution Arrangement;

c) A “Contribution Arrangement” in the form of “financial assistance” shall be concluded between the Governor of Fayoum and the Minister for Development Cooperation of the Netherlands upon completion and commissioning the priority sewerage and waste water treatment plants listed in the annex to Letter of Commitment no. KAI/OS-629/06, which has been accepted by the Egyptian Party. This Contribution Arrangement shall enable the Fayoum Company for Drinking Water and Sanitation to expand the drinking water treatment capacity (Phase II) of the New El Azab drinking water treatment plant. This financial contribution shall not exceed € 5 million and shall also be managed by the Governorate of Fayoum and Fayoum Company for Water and Sanitation in accordance with the terms of the Contribution Arrangement;

d) A “Contribution Arrangement” in the form of “financial assistance” shall be concluded between the Governor of Fayoum and the Minister for Development Cooperation of the Netherlands to enable the Fayoum Company for Drinking Water and Sanitation to upgrade existing sewerage and waste water treatment plants, and to perform high priority sanitation works which shall be jointly identified through the technical assistance component. This financial contribution shall not exceed Euro 5 million and shall also be managed by the Governorate of Fayoum and the Fayoum Company for Drinking Water and Sanitation in accordance with the terms of this Contribution Arrangement,

2. Activities performed under the “Contribution Arrangements” shall be carried out by and under the full responsibility of the Governorate of Fayoum and the Fayoum Company for Drinking Water and Sanitation and funds shall be spent in accordance with the provisions of the concerned Egyptian laws.

3. The total Netherlands contribution to the Project shall not exceed Euro 17.4 million.

Article III

The Egyptian Contribution

1. The Egyptian Party shall make the following contribution to the Project:
 - LE 60 million earmarked towards civil works for Phase II of the New Azab Water Treatment Plant;
 - LE 37.5 million for infrastructural works related to high priority items as jointly defined during the technical assistance component.
2. The Egyptian Party shall furthermore provide staff with adequate capabilities to perform all tasks and shall provide office space for the Project team.

Article IV

The Executive Authorities

1. The Netherlands Party shall appoint the Embassy of the Kingdom of the Netherlands as the Executive Authority in charge of the Netherlands contribution to the Project.
2. On the Egyptian side, the Executive Authority shall be the Governorate of Fayoum and the Fayoum Company for Drinking Water and Sanitation.
3. The above-mentioned Netherlands Executive Authority shall be represented in Egypt as far as the day-to-day operations of the Project are concerned, by the Team leader appointed by the Netherlands party.
From the Governorate of Fayoum the Chairman of the Fayoum Company for Drinking Water and Sanitation will be directly responsible for the project.
4. Both parties shall appoint members for an Advisory Committee under the chairmanship of the Secretary General of Fayoum, the responsibility of which shall be the approval of the project implementation plans, follow-up and present reports to the Governor of Fayoum.

Article V

Delegation

Each of the executive Authorities, mentioned in Article IV, shall be entitled to delegate under its own responsibility, partly or entirely, its duties in connection with the Project to a third party. In doing so, the

Executive Authorities shall inform each other immediately in writing of the names of persons or institutions delegated and of the extent of such delegation.

Article VI

The Team leader

The Netherlands Team leader shall be responsible to the Netherlands Executive Authority for the correct implementation of the technical assistance component. The Team leader shall act in close consultation with the Egyptian Executive Authority and respect the operational instructions given by the said Authority to the Egyptian personnel. The Egyptian Executive Authority shall provide the Team leader with any information that may be considered necessary by both parties for the execution of the Project.

The Team leader, who shall also be a member of the Advisory Committee, shall work in close consultation with the said committee and respect its recommendations.

Article VII

The Schedule of Operations

1. The Project is described in the project document entitled "Project Document, Phase 5 of FaDWSP," 2005–2009, which shall serve as the basis of the schedule of operations.

- This document provides an indication of:
 - the contribution of either party;
 - the number and duties of the staff appointed by each party;
 - their job descriptions;
 - the duration of their assignments;
 - an indicative time-table and
 - a description of the equipment and materials to be made available.

2. The document mentioned in paragraph 1, which may be amended in common agreement by the Executive Authorities, shall form an integral part of this Administrative Arrangement.

Article VIII

Reporting

The Netherlands Team leader shall submit six-monthly reports in the English language on the progress made in the execution of the Project to both Executive Authorities. Narrative and financial reporting will

reflect on activities implemented with the Netherlands and Egyptian Contributions. At the termination of the Project, the Team leader shall submit a final report in the English language on all aspects of the work done in connection with the Project to all parties involved.

Concerning the 'Contribution Arrangements', the Governorate of Fayoum shall present, in English, to the Embassy of the Kingdom of the Netherlands, six-monthly progress and financial reports and claims and a final report at the end of the project.

Article IX

Status of the Netherlands Staff

The non-Egyptian staff assigned to the Project by the Netherlands shall enjoy the privileges and facilities, as described in the Articles II and III of the Agreement.

Article X

Status of Netherlands Equipment and Materials

1. In conformity with the provisions of Article V of the Agreement, the Government of the Arab Republic of Egypt shall exempt from all import duties and other charges, the equipment (inclusive passenger cars, spare parts, etc.) and other supplies provided by the Netherlands Government in connection with the Project.

2. The ownership of all equipment and materials (inclusive motor vehicles) supplied by the Netherlands Party in connection with the Technical Assistance component of the Project, shall be transferred to the Egyptian Party at the time the cooperation between the two Parties on the project will be completed, unless both Parties decide to give another destination to the equipment and materials.

Article XI

Evaluation

The Executive Authorities may start an evaluation of the Project during the last year of the Project.

Article XII

Settlement of Disputes

Any disputes concerning the implementation of this Administrative Arrangement, which can not be settled in consultation between the two

Parties, shall be referred to the respective Governments and shall be settled in a way to be decided upon by the latter.

Article XIII

Entry into Force and Duration

The Administrative Arrangement shall enter into force with retroactive effect to 1 January 2007 on the day of signature by both Parties and shall expire at the end of the period mentioned in Article I, paragraph 3, of this Arrangement or on the date on which the Project has been completed in conformity with the provisions of the Arrangement and the Schedule of Operations, whichever date is the later.

DONE in Cairo on the 1st day of April 2007, in two originals in the English language.

For the Minister for Development Cooperation of the Kingdom of the Netherlands,

T.F. DE ZWAAN
Ambassador

The Governor of Fayoum,

MAGDY QUBASSY

Ter uitvoering van artikel I van de onderhavige Overeenkomst is op 12 april 2007 te Caïro tot stand gekomen een Administratief Akkoord tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Arabische Republiek Egypte inzake het project „Fayoum Water Users Organisation Project”. De tekst van het akkoord luidt als volgt;

Administrative Arrangement

The Minister for Development Cooperation of the Kingdom of the Netherlands, being the competent Netherlands Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as “the Netherlands Party”, represented in this matter by the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Her Majesty the Queen of the Netherlands in Cairo,

and

the Minister of Water Resources and Irrigation of the Arab Republic of Egypt being the competent Egyptian Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as the “the Egyptian party”;

Having decided to cooperate in the field of “Water Management in Fayoum”

Having regard to the provision of Article I of the Agreement on Technical Cooperation between the Kingdom of the Netherlands and the Arab Republic of Egypt, signed in Cairo on 30 October 1976, hereinafter referred to as the Agreement”,

Have entered into the following administrative arrangement:

Article I

The Project

1. The two Parties shall jointly execute a project to be known as the “Fayoum Water Users Organisation Project”, hereinafter referred to as “the Project”.

2. The overall Project aims to assist the Ministry of Water Resources and Irrigation of the Arab Republic of Egypt (MWRI) in improving water management in Fayoum. The improved management is expected to lead to an increased efficiency and a more sustainable use of land and water, and thus to have a positive impact on water distribution, quantity, equity, timeliness and hence economic growth and poverty alleviation. The specific aim of the Netherlands support to the Fayoum Water Users Organisation Project is to capacitate the stakeholders through formation of Water Users Organisations, reform governmental organisations and improve their capacity to cooperate with these Water Users Organisations to manage (plan, implement and maintain) water in an integrated way in terms of quality and quantity.

3. The afore-mentioned cooperation between the two Parties is planned to last three years. Project implementation is planned as of January 1, 2007 and end December 31, 2009.

Article II

The Netherlands Contribution

1. The Netherlands Party’s contribution shall consist of two components:

a) “Technical Assistance” in the form of a consultancy contract including:

- Provision of expatriate and local consultants and support staff;
- Investment costs for equipment, goods and vehicles;
- Operational and running costs;
- Local support fund to establish and consolidate Water Users Organisations at various levels, and
 - Costs of training and capacity building.

The activities shall be carried out by a consultancy firm. A contract shall be concluded between the Netherlands Embassy and this consultancy firm.

A maximum of Euro 3,015,000 million will be allocated for the “Technical Assistance” component.

b) A “Contribution Arrangement” which shall be concluded between the MWRI and the Minister for Development Cooperation of the Netherlands towards costs for local contracting, office costs, equipment and data systems, etc. in support of the Water Users Organisations. The financial contribution will not exceed Euro 485,000 and shall be managed by the Ministry of Water Resources and Irrigation in accordance with the terms of the Arrangement.

2. The total Netherlands contribution to the project will not exceed Euro 3.5 million.

Article III

The Egyptian Contribution

1. The Egyptian Party shall provide staff with adequate capabilities to perform all tasks and provide office space for the Project team.

2. The value of the Egyptian contribution is estimated at LE 3.5 million.

Article IV

The Executive Authorities

1. The Netherlands Party shall appoint the Embassy of the Kingdom of the Netherlands as the Executive Authority in charge of the Netherlands contribution to the Project

2. On the Egyptian side, the Executive Authority shall be the MWRI.

3. The above-mentioned Netherlands Executive Authority shall be represented in Egypt as for as the day-to-day operations of the Project are concerned, by the Team leader appointed by the Netherlands party.

From the MWRI, the Central Department for Water Resources and Irrigation in Fayoum will be directly responsible for reporting, monitoring and implementing the Project.

4. The consultancy firm will prepare an inception report that will be approved by the Project Advisory Committee and the Embassy of the Kingdom of the Netherlands.

Article V

Delegation

Each of the Executive Authorities, mentioned in Article IV, shall be entitled to delegate under its own responsibility, partly or entirely, its duties in connection with the Project to a third party. In doing so, the Executive Authorities shall inform each other immediately in writing of the names of persons or institutions delegated and of the extent of such delegation.

Article VI

The Team leader

The Team leader shall be responsible to the Netherlands Executive Authority for the correct implementation of the technical assistance component. The Team leader shall act in close consultation with the Egyptian Executive Authority and respect the operational instructions given by the said Authority to the Egyptian personnel. The Egyptian Executive Authority shall provide the Team leader with any information that may be considered necessary by both parties for the execution of the Project.

The Team leader, who will also be a member of the Advisory Committee shall work in close consultation with the said committee and respect its recommendations.

Article VIII

The Schedule of Operations

1. The Project is described in the Project document entitled "Project Document, Fayoum Water Users' Organisation (Fayoum WUO Project)," 2006- 2010, which shall serve as schedule of operations.

- This document indicates:
 - the contribution of either party;
 - the number and duties of the staff appointed by each party;
 - their job descriptions;
 - the duration of their assignments;

- a time-table, and
- a description of the equipment and materials to be made available.

2. The document mentioned in paragraph 1, which may be amended in common agreement by the Executive Authorities, shall form an integral part of this Administrative Arrangement.

Article VIII

Reporting

The Team leader shall submit six-monthly reports in the English language on the progress made in the execution of the Project to both Executive Authorities. Narrative and financial reporting will reflect on activities implemented with the Netherlands and Egyptian contributions. At the termination of the Project, the Team leader shall submit a final report in the English language on all aspects of the work done in connection with the Project to all parties involved.

Concerning the "Contribution Arrangements", the MWRI shall present, in English, to the Embassy of the Kingdom of the Netherlands, six-monthly progress and financial reports and claims and a final report at the end of the Project.

Article IX

Status of the Netherlands Staff

The non-Egyptian staff assigned to the Project by the Netherlands shall enjoy the privileges and facilities, as described in the Articles II and III of the Agreement.

Article X

Status of Netherlands Equipment and Materials

1. In conformity with the provisions of Article V of the Agreement, the Government of the Arab Republic of Egypt shall exempt from all import duties and other charges, the equipment (inclusive passenger cars, spare parts, etc.) and other supplies provided by the Netherlands Government in connection with the Project.

2. The ownership of all equipment and materials (inclusive motor vehicles) supplied by the Netherlands Party in connection with the Technical Assistance component of the project, will be transferred to the Egyptian Party at the time the cooperation between the two Parties on

the Project will be completed, unless both Parties decide to give another destination to the equipment and materials.

Article XI

Evaluation

The Executive Authorities may start an evaluation of the Project during the last year of the Project.

Article XII

Settlement of Disputes

Any disputes concerning the implementation of this Administrative Arrangement, which can not be settled in consultation between the two Parties, shall be referred to the respective Governments and shall be settled in a way to be decided upon by the latter.

Article XIII

Entry into Force and Duration

This Administrative Arrangement shall enter into force with retroactive effect to 1 January 2007 on the day of signature by both Parties and shall expire at the end of the period mentioned in Article I, paragraph 3, of this Arrangement or on the date on which the Project has been completed in conformity with the provisions of the Arrangement and the Schedule of Operations, whichever date is the later.

DONE in Cairo on the 12th of April 2007, in two originals in the English language.

For the Minister for Development Cooperation of the Kingdom of The Netherlands,

T.F. DE ZWAAN
Ambassador

The Minister of Water Resources and Irrigation of the Arab Republic of Egypt,

MAHMOUD ABU. ZEID

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1977, 10.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1977, 94 en laatstelijk *Trb.* 2005, 70.

De in rubriek B hierboven afgedrukte administratieve akkoorden behoeven ingevolge artikel 7, onderdeel b, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen, niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

Bij brieven van 19 februari 2007, zijn de respectievelijk op 17 september 2006, 1 april 2007 en 12 april 2007 in werking getreden administratieve akkoorden, medegegeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1977, 94.

Het Administratief Akkoord van 17 september 2006 is op diezelfde datum in werking getreden met, ingevolge artikel XIII van het Akkoord, terugwerkende kracht vanaf 1 mei 2006. Het Akkoord is, ingevolge artikel XIII, juncto artikel I, derde lid, van het Akkoord, van kracht voor een periode van drie jaar vanaf 1 mei 2006 en heeft als uiterlijke datum van buitenwerkingtreding 30 april 2009.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt het akkoord alleen voor Nederland.

Het Administratief Akkoord van 1 april 2007 is op diezelfde datum in werking getreden met, ingevolge artikel XIII van het Akkoord, terugwerkende kracht vanaf 1 januari 2007. Het Akkoord is, ingevolge artikel XIII, juncto artikel I, derde lid, van het Akkoord, van kracht voor een periode van vijf jaar vanaf 1 januari 2007 en heeft als uiterlijke datum van buitenwerkingtreding 31 december 2011.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt het akkoord alleen voor Nederland.

Het Administratief Akkoord van 12 april 2007 is op diezelfde datum in werking getreden met, ingevolge artikel XIII van het Akkoord, terugwerkende kracht vanaf 1 januari 2007. Het Akkoord is, ingevolge artikel XIII, juncto artikel I, derde lid, van het Akkoord, van kracht voor

een periode van drie jaar vanaf 1 januari 2007 een heeft als uiterlijke datum van buitenwerkingtreding 31 december 2009.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt het akkoord alleen voor Nederland.

J. VERWIJZINGEN

Zie voor verwijzingen en andere verdragsgegevens *Trb.* 1977, 94, *Trb.* 1978, 17, *Trb.* 1979, 41, *Trb.* 1981, 66, *Trb.* 1982, 60, *Trb.* 1983, 123, *Trb.* 1986, 159, *Trb.* 1987, 39, *Trb.* 1988, 41 en 162, *Trb.* 1990, 107, *Trb.* 1991, 22 en 189, *Trb.* 1993, 177, *Trb.* 1994, 244, *Trb.* 1995, 119 en 227, *Trb.* 1996, 179, *Trb.* 1997, 311, *Trb.* 1998, 111, *Trb.* 1999, 8 en 150, *Trb.* 2002, 124 en 197 en *Trb.* 2005, 70.

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat de administratieve akkoorden van respectievelijk 17 september 2006, 1 april 2007 en 12 april 2007 zullen zijn bekendgemaakt in Nederland op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de zestiende juni 2008.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

M. J. M. VERHAGEN